



De forente arabiske emirater: Sivilt ekteskap for utenlandske borgere

- Hvordan inngås sivile ekteskap i De forente arabiske emirater (FAE)?
- Hvem har mulighet til å inngå sivile ekteskap i FAE?
- Hvilken dokumentasjon gis personer som inngår sivile ekteskap i FAE?

Sivilt ekteskap i FAE

Myndighetene i Abu Dhabi åpnet i 2021 for at ikke-muslimske, utenlandske borgere kan inngå sivile ekteskap i emiratet, gjennom lov nr. 14 av 2021 (Law No. (14) of 2021). Ett år senere ble muligheten til å inngå sivilt ekteskap for utenlandske borgere også en del av føderal lovgivning, gjennom lov nr. 41 av 2022 (Federal Decree-Law No. (41) of 2022). På bakgrunn av dette vedtaket, er det også mulig for utenlandske borgere å inngå sivilt ekteskap i Dubai (UAE Government 2024b).

De forente arabiske emirater er en føderalstat bestående av syv emirater. Grunnloven slår fast at et emirat kan ha et eget rettsvesen, eller følge det føderale rettssystemet. Det er tre emirater som har et eget rettsvesen: Abu Dhabi, Dubai og Ra's al-Khaima. Myndighetene i Abu Dhabi har vedtatt en egen lov som regulerer sivilt ekteskap i emiratet, mens myndighetene i Dubai følger den føderale loven. Det er enkelte forskjeller mellom disse, som beskrevet i denne responsen. Utenlandske borgere bosatt i et annet emirat kan reise til Abu Dhabi eller Dubai for å inngå sivilt ekteskap (Abu Dhabi Judicial Department 2023).

Utenlandske borgere i FAE har også mulighet til å gifte seg ved sine respektive ambassader eller konsulater. Ikke-muslimske, utenlandske borgere kan også gifte seg «i et tempel eller en kirke, i tråd med deres religion» (UAE Government 2024a). Muslimske, utenlandske borgere kan gifte seg i tråd med islamsk lovgivning, i likhet med statsborgere i FAE (UAE Government 2024c).

For mer om ekteskap mellom kristne i FAE, se Landinfos respons om temaet (Landinfo 2023).

Sivilt ekteskap i Abu Dhabi

Følgende krav stilles for at et gyldig sivil ekteskap kan inngås i Abu Dhabi (Law No. (14) of 2021, artikkel 4; Abu Dhabi Judicial Department 2023; Abu Dhabi Judicial Department u.å.):

- Begge parter må være minst 18 år.
- Begge parter må gi sitt samtykke til ekteskapet.
- Partene kan ikke være gift med noen annen person.
- Partene kan ikke være emiratiske statsborgere.
- Partene må ikke være i slekt på en måte som tilsier at de ikke kan gifte seg med hverandre.

For å inngå sivil ekteskap må paret først fylle ut et søknadsskjema på nett, og laste opp følgende dokumentasjon:

- kopi av begge parters pass
- kopi av begge parters Emirates ID, dersom de bor i FAE
- samt bevis på skilsmisse og/eller tidligere ektefelles dødsfall dersom de har vært gift tidligere.

Behandling av søknaden kan ta opptil ti arbeidsdager. Dersom søknaden blir godkjent, vil en få oppgitt tidspunkt for selve ekteskapsinngåelsen i Abu Dhabi. Partene må selv møte opp fysisk i Abu Dhabi for å inngå sivil ekteskap, men søknaden kan sendes fra utlandet dersom en ikke er bosatt i FAE (Law No. (14) of 2021, artikkel 5; Abu Dhabi Judicial Department 2023; Abu Dhabi Judicial Department u.å.)

Selve ekteskapsinngåelsen finner sted i den sivile familiedomstolen ved Abu Dhabi Judicial Department. Landinfo besøkte domstolen i mai 2023, og overvar flere ekteskapsinngåelser. Selve seremonien tar i underkant av ti minutter. En forhåndsinnspilt tale, som er tilgjengelig på flere språk, spilles av. Paret gjentar så en gitt frase, bekrefter at de gifter seg frivillig og at de ikke allerede er gift med noen andre. Paret får så fremlagt en ferdig utfylt vigselfattest, kontrollerer at alt stemmer og signerer. Paret kan ta med vitner dersom de ønsker dette, men det er ikke et krav. Venner og familie kan være tilstede (Abu Dhabi Judicial Department 2023).

Avgiften for å inngå sivil ekteskap er per august 2024 AED 300, hvilket tilsvarer omtrent NOK 900. Domstolen tilbyr også det de omtaler som «ekspresvigsel», eller «VIP-vigsel», mot en avgift på AED 2500 (NOK 7400). Dette innebærer at paret kan søke om å få gjennomført vigsel innen 24 timer, og at paret selv kan velge tidspunkt for vielsen (innenfor domstolens åpningstider).

Sivilt ekteskap i Dubai

Det er også mulig å inngå sivile ekteskap i Dubai, og disse finner sted etter den føderale loven om sivile ekteskap. Vilkårene som settes for ekteskapsinngåelse i

den føderale loven er i all hovedsak de samme som i Abu Dhabis lov, med unntak av aldersbestemmelsen. Etter den føderale loven må begge parter være minst 21 år før sivilt ekteskap kan inngås (Federal Decree-Law No. (41) of 2022, artikkel 4; Dubai Courts u.å.).

Ekteskapsinngåelse skjer gjennom rettssystemet i Dubai, kjent som Dubai Courts. Dubai Courts gir informasjon om sivile ekteskap på sine nettsider og i sosiale medier, men spesifiserer ikke i hvilken domstol ekteskapsinngåelse finner sted (Dubai Courts 2023, u.å.).

Sivile ekteskap inngås ved at paret møter ved et av Dubai Courts' «Service Centers». Paret fyller her ut en søknad på nett, som gjennomgås av en ansatt. Paret må dokumentere sin identitet, og minst en av partene må dokumentere at vedkommende har gyldig opphold i Dubai. Paret må videre legge frem en attest utstedt av sine respektive ambassader som dokumenterer at de er ugifte. Dokumentene skal legges ved som PDF, og en offisiell oversettelse til arabisk godkjent av myndighetene i Dubai er nødvendig. Det fremgår av nettsidene til Dubai Courts at i alle fall én av partene kan representeres ved stedfortreder. I så tilfelle må fullmakt legges frem, og stedfortreder må dokumentere sin identitet (Federal Decree-Law No. (41) of 2022, artikkel 6; Dubai Courts 2023, u.å.).

Dersom den ansatte ved Dubai Courts mener søknaden møter alle kriterier, vil den sendes videre til en dommer elektronisk. Dersom dommeren finner at alt er i orden vil søknaden godkjennes, og paret anses så som gift og får oversendt vigselssattest elektronisk. I en video som gjennomgår prosedyren publisert av Dubai Courts, kommer det frem at hele prosessen kan gjennomføres på under 24 timer (Dubai Courts 2023).

Hvem kan inngå sivilt ekteskap i FAE?

Reglene for hvem som kan inngå sivilt ekteskap er noe forskjellige i Abu Dhabi og Dubai.

I Abu Dhabi kan alle som innfrir kravene inngå sivile ekteskap, med unntak av statsborgere av FAE. Abu Dhabi Judicial Department skriver eksplisitt på sine nettsider at også muslimer kan inngå sivilt ekteskap i emiratet, så fremt de ikke er statsborgere av FAE. Videre stilles det ikke krav om gyldig oppholdstillatelse i FAE, og turister har anledning til å inngå sivilt ekteskap. Det er dog et krav at paret selv møter opp i Abu Dhabi når ekteskapet skal inngås. Utenlandske borgere som bor i et annet emirat i FAE kan gifte seg i Abu Dhabi. (Abu Dhabi Judicial Department 2023; Abu Dhabi Judicial Department u.å.).

I Dubai er situasjonen noe annerledes. Her er det et krav at minst en av partene har gyldig opphold i Dubai. Det fremkommer videre på nettsidene til Dubai

Courts at muslimer ikke har anledning til å inngå sivil ekteskap i emiratet (Dubai Courts 2023, u.å.).

Dokumentasjon ved sivil ekteskap

Etter inngåelse av sivil ekteskap i Abu Dhabi utstedes vigbelsattest i tre eksemplarer: ett til hver av partene og ett som oppbevares i domstolens arkiv. Attesten er skrevet på både engelsk og arabisk. Attesten er gyldig for bruk innad i FAE; dersom den skal benyttes utenfor FAE skal den attesteres av utenriksdepartementet i FAE, samt parets respektive ambassade(r) (Abu Dhabi Judicial Department 2023).

Dubai Courts skriver på sine nettsider at paret i Dubai vil motta vigbelsattest elektronisk. Dette bekreftes i videoen som gjennomgår prosedyren for ekteskap, hvor det kommer frem at attesten sendes paret per SMS og e-post. Hvorvidt paret også får eller kan be om en fysisk kopi fremkommer ikke (Dubai Courts 2023, u.å.).

Om Landinfos responser

Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon (Landinfo) innhenter og analyserer informasjon om samfunnsforhold og menneskerettigheter i land som Utlendingsdirektoratet (UDI), Utlendingsnemnda (UNE) og Justis- og beredskapsdepartementet har behov for kunnskap om.

Landinfos responser er basert på opplysninger fra nøye utvalgte informasjonskilder, og kan bygge på både skriftlig og muntlig kildemateriale. Opplysningene er behandlet i henhold til [anerkjente kvalitetskriterier for landinformasjon](#) og [Landinfos retningslinjer for kilde- og informasjonsanalyse](#).

En respons er et svar på konkrete spørsmål som saksbehandlere i utlendingsforvaltningen har stilt Landinfo, og er ikke ment å være utfyllende redegjørelser for et tema. Responsene er utarbeidet innenfor korte frister, og kildegrunnlaget er ikke alltid like bredt som i våre temanotater.

Landinfo er en faglig uavhengig enhet, og informasjonen som presenteres, kan ikke tas til inntekt for et bestemt syn på hva praksis bør være i utlendingsforvaltningens behandling av søknader. Landinfos responser gir heller ikke uttrykk for norske myndigheters syn på de forhold og land som omtales.

Referanser

Muntlige kilder

Abu Dhabi Judicial Department (2023). Intervju i Abu Dhabi, 3. mai.

Skriftlige kilder

Abu Dhabi Judicial Department (u.å.). *Abu Dhabi Civil Family Court*. Abu Dhabi: Abu Dhabi Judicial Department. Tilgjengelig fra <https://www.adjd.gov.ae/en/Pages/CivilFamilyCourt.aspx> [lastet ned 8. august 2024].

Dubai Courts, (2023, 13. februar). *Learn how to benefit from the civil marriage service provided by Dubai Courts*. YouTube. Tilgjengelig fra https://www.youtube.com/watch?v=qV0_S_OvvO8 [lastet ned 8. august 2024].

Dubai Courts (u.å.). *Marriage Contract*. Dubai: Government of Dubai. Tilgjengelig fra <https://www.dc.gov.ae/PublicServices/GessServiceDetails.aspx?ServiceCode=H1&lang=en> [lastet ned 8. august 2024].

Federal Decree-Law No. (41) of 2022 (2022, 10. oktober). *Federal Decree-Law No. (41) of 2022 On the Civil Personal Status*. Tilgjengelig fra <https://uaelegislation.gov.ae/en/legislations/1586> [lastet ned 8. august 2024].

Landinfo (2023, 20. mars). *De forente arabiske emirater: Ekteskap mellom kristne*. Oslo: Landinfo. Tilgjengelig fra <https://landinfo.no/wp-content/uploads/2023/03/Respons-De-forente-arabiske-emirater-Ekteskap-mellom-kristne-20032023.pdf> [lastet ned 8. august 2024].

Law No. (14) of 2021 (2021, 30. november). *Law No. (14) of 2021 Concerning the Personal Status for Non-Muslim Foreigners in the Emirate of Abu Dhabi*. Tilgjengelig fra <https://www.abudhabi.gov.ae/-/media/sites/adgov/gazettes/2021/en/11english2021.ashx> [lastet ned 8. august 2024].

UAE Government (2024a, 10. juni). *Ceremonial marriage of non-Muslims*. Abu Dhabi: UAE Government. Tilgjengelig fra <https://u.ae/en/information-and-services/social-affairs/marriages/ceremonial-marriage-of-non-muslims> [lastet ned 8. august 2024].

UAE Government (2024b, 6. juni). *Civil marriage*. Abu Dhabi: UAE Government. Tilgjengelig fra <https://u.ae/en/information-and-services/social-affairs/marriages/personal-status-affairs-for-non-muslims> [lastet ned 8. august 2024].

UAE Government (2024c, 6. juni). *Marriage as per the Sharia law*. Abu Dhabi: UAE Government. Tilgjengelig fra <https://u.ae/en/information-and-services/social-affairs/marriages/marriage-as-per-the-sharia-law> [lastet ned 8. august 2024].

© Landinfo 2024

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.